

Местоименные глаголы в итальянском языке. Verbi pronominali

В итальянском языке существует некоторое количество глаголов такого типа:

andarsene, **farcela**, **avercela**, **pensarci**, и др.

Как видите, они образованы из глагола и присоединенных к нему различных частиц (**la**, **ne**, **ci**, **si**).

Это своего рода глагол – фразеологический оборот, т.е. смысл этой конструкции может довольно сильно отличаться от смысла глагола:

Andarsene	Уходить
Farcela	Справиться
Avercela	Злиться, обижаться
Pensarci	Заботиться, заниматься
Mettercela (tutta)	Постараться, приложить все силы
Fregarsene	Не иметь значения, не иметь интереса
Volerci	Требоваться
Esserci	Быть, находиться
Risentirsene	Обидеться
Intendersela con qc	Хорошо ладить между собой
Prendersela con qc	Рассердиться
Arrivarci	Догадаться, понять
Entrarci	Касаться
Farne	Сделать (глупость)
Contarci su qd	Рассчитывать
Cascarci	Попастся, дать себя обмануть
Provarci	Пробовать, пытаться
Cavarsela	Справиться
Godersene	Наслаждаться

Starci Быть согласным, участвовать

Riuscirci Справиться, получиться

Как употребляются эти слова?

- За исключением **esserci** и **volerci** – эти слова употребляются **только в разговорной речи**.
- Изменяем глагол по лицам и временам как ему положено.
- Частицы при изменении глагола отделяются и ставятся перед глаголом, как обычные частицы и дополнения.

Несколько примеров:

Ce l'ho messa tutta e ho passato questo esame. – Я очень постарал(а)ся и сдал(а) этот экзамен.

Ci vogliono solo 10 minuti a prepararsi un piatto di pasta. – Нужно всего 10 минут, чтобы приготовить себе тарелку макарон.

Ce l'hai con me? Cosa ti ho fatto? – Ты что, злишься на меня? Что я тебе сделал(а)?

Non ce la faccio a venire, ho ancora tanto da fare in ufficio. – У меня не получится прийти, мне еще нужно очень много сделать на работе.

Chi se ne frega? É stato lui a crearsi dei problemi! – Ну и кого это интересует? Он сам себе создал проблемы.

Ci sono solo 2 uova nel frigo, comprane ancora una confezione, per favore! – В холодильнике всего 2 яйца, купи еще одну упаковку, пожалуйста.

Il tempo se ne va. – Время уходит.

Se la intendono molto bene. – Они хорошо ладят между собой.

Ci siamo già arrivate da sole! – Мы и сами догадались!

Questo non c'entra! – Это к делу не относится!

[Выполните упражнения к уроку](#)